

# **REZUMATE**

## EXPRESII IDIOMATICE LEGATE DE CORPUL UMAN ÎN LIMBA ROMÂNĂ ȘI LIMBA FRANCEZĂ

Alina ANDREICA, Alexandrina TOMOIAGĂ,  
Ana COIUG, Aurora BĂGIAG  
Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu-Hațieganu”,  
Cluj-Napoca

### Rezumat

Studiul de față propune o analiză a modului prin care o expresie idiomatică legată de corpul uman e capabilă să reflecte reprezentarea lumii înconjurătoare. Acest tip de organizare a conținutului lingvistic, sub forma unităților frazeologice, specific fiecărei limbi, reușește să suscite interesul unor tineri studenți (UMF-UBB) dornici să cunoască cultura celuilalt, în cadrul unei activități interactive numită tandem lingvistic. Suportul pedagogic cu titlul *Expresii idiomatice legate de corpul uman* se adresează unui public cu un nivel de limbă B2 și e conceput în scopul antrenării competențelor lexicale, socio-culturale și de reprezentare. Discuțiile pe această temă – concretizate sub forma unor fișe de lucru (15 fișe), a materialelor audio și video (3 înregistrări audio și 2 video) – constituie corpusul prezentului studiu. Analiza pornește de la un inventar bilingv al idiotismelor citate de cei doi parteneri, apoi surprinde maniera prin care unitatea frazeologică evidențiază referențialitatea limbajului. Expresiile idiomatice analizate relevă faptul că deși fiecare limbă are propriul ei mod de organizare a conținutului lingvistic, indivizii au aceleași mecanisme conceptuale. Însă, mentalitatea, valorile, percepția și raportarea la realitate sunt specifice fiecărei culturi și se reflectă la nivelul limbajului. Reprezentările mentale ale expresiilor idiomatice, care pot fi redată prin desen, au caracter analogic cu rol în conservarea sensului.

**Cuvinte cheie:** *expresie idiomatică, corp uman, referențialitate, reprezentare;*

## WRITING IN ESP

**Anamaria FĂLĂUȘ**

Technical University of Cluj-Napoca  
Faculty of Letters, Baia Mare

### **Rezumat:**

În sens larg, Engleza pentru Limbaje de Specialitate poate fi definită drept predarea limbii engleze străinilor având drept scop vizarea nevoilor specifice privind o anumită slujbă, activitate sau scop. Scrierea, în cadrul Englezei pentru Limbaje de Specialitate se va axa, în consecință, nu numai pe elementele ce asigură îmbunătățirea abilității de exprimare scrisă într-o limbă străină, într-un sens mai larg (cu referire la conceptele de coeziune și coerență), ci și pe o analiză a diferitelor tipuri de texte, în sens restrictiv, pentru a oferi studenților posibilitatea de a performa în întocmirea documentelor relevante domeniului lor de interes.

**Cuvinte-cheie:** *Engleza pentru Limbaje de Specialitate, scriere, coerență, coeziune, tipuri de texte*

## HEDGING: RECENT TRENDS IN WRITTEN ACADEMIC DISCOURSE

**Monica Mihaela MARTA**

“Iuliu Hațieganu” University of Medicine and Pharmacy,  
Cluj-Napoca

## HEDGING: TENDINȚE ACTUALE ÎN DISCURSUL ACADEMIC SCRIS

### **Rezumat**

Lucrarea de față trece în revistă cele mai recente cercetări lingvistice în domeniul *hedging* în discursul academic scris cu scopul de a oferi o vedere de ansamblu asupra studiilor existente și de a identifica oportunități

de cercetare ulterioară. Pe lângă faptul că subliniază idea potrivit căreia *hedges*-urile reprezintă strategii retorice ce îndeplinesc funcții polipragmatice utilizate pentru a facilita acceptarea aserțiunilor științifice în discursul academic scris, această analiză teoretică dezvăluie existența unor perspective noi în studiul fenomenului *hedging*. Aceste noutăți se referă în principal la accentul tot mai mare pus pe utilizarea și interpretarea *hedges*-urilor de către vorbitorii nativi în comparație cu vorbitorii nenativi de limba engleză, la rolul diferențelor translingvistice și transdisciplinare precum și la răspunsul cititorilor țintă în cadrul discursului academic scris.

**CUVINTE CHEIE:** *hedging, discursul academic scris, aserțiuni științifice, funcții pragmatice, vorbitori nenativi de limba engleză.*

## CÂTEVA CONSIDERAȚII ASUPRA PROFESIILOR DISPĂRUTE ÎN PAREMIILE SPANIOLE

**Dana MATEI**

Departamentul de Științe Socio-Umane  
Universitatea din Petroșani

**Rezumat:** Articolul își propune să prezinte proverbe spaniole care conțin nume de meserii și profesii dispărute din societatea actuală. Pentru a capta sensul lor și situația de comunicare în care pot fi folosite, este necesară cunoașterea profesiilor din trecut și atribuțiile pe care persoanele respective le îndeplineau în cadrul societăților rurale. Destinul acestor proverbe pare sumbru, întrucât ele sunt pe cale de dispariție în urma modernizării societății și a substituirii meseriilor din trecut cu altele noi.

O altă cauză ar fi și diminuarea competenței paremiologice a generațiilor tinere. Cu toate acestea, acest tip de unități lingvistice pot reprezenta o sursă importantă pentru studiul lingvistic, social, antropologic, folcloric și al mentalului colectiv dintr-o perioadă istorică trecută.

**Cuvinte-cheie:** *profesii, paremie, societate rurală, produs cultural*

## THE BOOKS OF THE PROPHETS: AN ANALYSIS

**Ioan Benjamin POP**

North Centre University of Baia Mare  
Technical University of Cluj-Napoca  
Faculty of Letters

Trei dintre profeții majori, Isaia, Ieremia, Daniel și doi profeți "minori", Jonah și Malachi, au fost supuși unei investigații lingvistice în ceea ce privește folosirea adverbelor pentru a-și susține mesajul. Chiar dacă numeric aceasta parte de vorbire nu reprezintă o contribuție remarcabilă la alcatuirea textului, adverbele continuă să realizeze mai multe aspecte semnificative, cum ar fi aranjarea cronologică de acțiuni și evenimente, menținerea coeziunii textului, accentuarea afirmațiilor, etc. Stilul și contextul influențează în mare măsură nu numai frecvența adverbelor, dar mai ales implicațiile lor semantice și forma lexicală.

**Cuvinte cheie:** *adverb, angajarea adverbelor, lingvistică, caracteristici de integrare*

## THE FREQUENCY OF ADVERBS IN THE POETIC BOOKS OF THE BIBLE

**Ioan Benjamin POP**

Technical University of Cluj-Napoca  
North Centre University of Baia Mare  
Faculty of Letters

### Rezumat

Obiceiul evreilor a fost acela de a subdiviza Scripturile în trei părți - "Legea lui Moise, profeții și Psalmii". Bijuteriile literare, Proverbele și Psalmii sunt obiectul acestui studiu în ceea ce privește tendința de a folosi adverbele. Chiar dacă nu sunt dominante din punct de vedere numeric în mod semnificativ, adverbele au un scop bine determinat în reevaluarea și întărirea declarațiilor.

**Cuvinte cheie:** *Lingvistică, adverb, frecvența adverbelor, implicații stilistice*

## ÎMPRUMUT ȘI SCHIMBARE DE COD ÎN REVISTA *FRĂȚIA* (ALBANIA)

**Daniela-Carmen STOICA**

Universitatea Fan S. Noli din Corcea, ALBANIA

### ÎMPRUMUT ȘI SCHIMBARE DE COD ÎN REVISTA *FRĂȚIA* (ALBANIA)

rezumat

Articolul de față își propune să pună în lumină două tipuri de fenomene de interferență lingvistică- împrumutul lexical și schimbarea de cod, în dialectul aromân vorbit în Albania, pornind de la un corpus de texte sub formă de articole, publicate în Revista *Frăția* (o publicație bilingvă, în română și albaneză, care apare o dată la două luni în localitatea Diviaca din Albania), în numerele apărute între ianuarie 2014 și martie 2016. La nivel lexical, vom analiza împrumuturile culturale și nucleare din albaneză în aromână, împrumuturi menite să umple golurile lexicale existente în dialectul aromân, datorate schimbărilor în stilul de viață al aromânilor survenite în timpul sedentarizării lor pe perioada regimului comunist din Albania și după căderea acestui regim.

**Cuvinte cheie:** împrumut, schimbare de cod, interferență lingvistică, dialectul aromân, limba albaneză

## FUNCȚII TEXTUAL-DISCURSIVE ALE ELIPSEI

**Iulia Mihaela TĂMAȘ**

Facultatea de Litere, Baia Mare  
Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca

### FUNCȚII TEXTUAL-DISCURSIVE ALE ELIPSEI

Rezumat

Acest articol este o încercare de evidențiere a funcțiilor pe care care elipsa textuală le actualizează în text-discurs. În cazul organizării tematice a enunțului în temă/ remă, *elipsa temei* are ca efect elipsa informației date, importanța fiind acordată informației noi, influențând *progresia tematică*.

*Incopletitudinea* structurilor macro-sintactice face ca cele două tipuri de operații, cele de natură gramaticală și *operațiile inferențiale* să se întrepătrundă, în măsura în care interpretarea secvențelor verbale intra și interenunțiale presupun recursul la informații extratextuale, situaționale sau la cunoștințele enciclopedice. Identificarea *referențelor* în cadrul elipsei ține atât de spațiul co-textual, cât și de cel contextual. În plan semantico-referențial, prin fenomene de referință indirectă și glisare referențială, elipsa are ca efect *ambiguizarea referențială*.

**Cuvinte-cheie:** elipsa temei, progresia tematică, *incopletitudinea*, operații inferențiale, referenți, *ambiguizarea referențială*.

## LE ROUMAIN - LANGUE CHOISIE POUR UN DICTIONNAIRE DE TERMINOLOGIE SOCIOLINGUISTIQUE

Cristina UNGUREANU

Universitatea din Pitești

**Rezumat:** Studiul nostru se înscrie în perspectiva valorizării limbilor, plecând de la constituirea unui dicționar de terminologie sociolingvistică, prima lucrare contemporană din spațiul românesc care reflectă starea actuală a sociolingvisticii în toată complexitatea ei. Sunt prezentate pe scurt direcțiile urmate în încercarea noastră de a valoriza limba nativă, dificultățile unui astfel de demers dar și pașii importanți făcuți în alcătuirea acestui dicționar terminologic, cât și abordarea problemele tehnice ridicate de acesta.

**Cuvinte cheie:** *dicționar, terminologie, sociolingvistică, limba română*

## ULTIMA REVOLTĂ ESTETICĂ A AVANGARDEI ROMÂNEȘTI

George ACHIM

Universitatea Tehnică Cluj-Napoca  
Centrul Universitar Nord Baia Mare

### Rezumat

Ultima revoltă notabilă a suprarealismului, în același timp și o viguroasă luare de poziție teoretică, o reprezintă cunoscutul text semnat în anul 1945 de Gherasim Luca și D.Trost.

Intitulat *Dialectica dialecticii*, textul este un manifest dezinhibat și plin de fantezie al unor tineri avangardiști care se doresc revoluționari și iconoclaști. Ei adoptă un ton radical și violent, situându-se pe zgomotoase poziții pro-marxiste. În scurt timp însă, ei vor fi siliți să abandoneze câmpul de luptă, deoarece dogmatismul comunist se dovedea incompatibil cu libertățile avangardei. Pentru cei doi tineri suprarealiști români, iubirea se întrepătrunde strâns cu puterea, iar impulsul revoluționar își găsește expresia în ideea fantezistă a erotizării proletariatului.

**Cuvinte cheie:** *avangardă, manifest, dialectica dialecticii, erotism, putere*

## MIT ȘI PARABOLĂ BIBLICĂ ÎN *SIMFONIA PASTORALĂ* DE ANDRÉ GIDE

Carmen DĂRĂBUȘ

Universitatea tehnică din Cluj-Napoca/  
„Kliment Ohridski” University Bulgaria

### Rezumat

Studiul lui Wunenburger despre imaginar este un excelent instrument pentru analizele din cadrul istoriei mentalităților. Lucrarea se dorește un studiu aplicat, care are ca punct de plecare, opiniile lui Jean-Jacques Wunenburger privitoare la reevaluarea miturilor în evoluția istoriei culturii, focalizată pe absorbția mitului pygmalionic și a parabolei creștine a oii rătăcite în romanul lui d'André Gide, *Simfonia pastorală*.

**Cuvinte-cheie:** *dragoste, parabolă creștină, Pygmalion, imaginar.*



## A TENTATIVE APPROACH TO “THE END” AND BECKETT’S TORMENTED CHARACTERS

Iulia LUCA

“Lucian Blaga” University, Sibiu

Nuvela “Sfârșitul” poate fi considerată pe bună dreptate ca fiind creația plus valoare a scriitorului întrucât revelația asupra reminiscentelor la sfârșitul vieții este foarte puternică. Calvarul prin care trece eul narativ, în persoana unui om în etate înainte de a dispărea și a ceda lumii înconjurătoare atestă povara psihică care împinge personajul să atingă limitele suportabilității și ale suferinței la această vârstă dificilă și cu constituția lui fragilă. Efectul artistic realizat copleșește prin referința cosmică și prin magnitudinea participării emotionale și a exaltării simțite.

**Cuvinte cheie:** *chin, dezintegrare, destituție, disperare, moarte*

## Regionalität als Universalität und Plattdeutsch als Devisenmarke fürs Überleben in Günter Grass’ Roman „Die Blechtrommel”.

Iulia LUCA

Universitatea „Lucian Blaga“, Sibiu

### Abstract

Romanul „Toba de Tinichea” încropește o anumită forță a mesajului și se situează printre cele mai bine scrise romane ale secolului trecut. Este o monografie și un compendiu totodată de istorie revizitată care reflectă cu o absolută precizie cursul nedreptăților din timpul nazismului. Eroul firului epic nemediat se dorește a fi prizonierul unui balamuc și încearcă totodată să contempleze lucrurile în mod diferit, distanțat și să nu se situeze „deasupra lucrurilor” ci cumva în mijlocul lor. El încearcă din răspuțeri să se lupte cu „reputația lui” care se vrea o oarecare faimă periculoasă, situație din care iese cumva necompromis. Se dezvoltă anumite sentimente de fragilitate și de fisură a eului când își imaginează anumite peisaje și asociații difuze de percepții. El conștientizează faptul, că fiind în sfârșit stăpân pe destinul lui, devine automat un supraviețuitor per se. Originalitatea de primă

mână și stilul exagerat sunt cele două componente ce participă la conturarea romanului ca atare. Cel ce încă nu este pregătit să crească, reușește în final să descifreze lumea adulților, se remarcă însă paradoxal și prin faptul că nu reușește la început să convingă, fiind instabil mental, și este în cele din urmă capabil să-și asume o anumită vină pentru moartea familiei lui, reprezentând totodată vina colectivă și definindu-se totodată drept „un intrus”.

**Keywords:** *regional, universal, subconștient, moarte*

## RECENT HISTORICAL METADIS COURSES ON CHILDREN’S AND YOUNG ADULT LITERATURE

**Adrian OȚOIU**

Faculty of Letters  
North University Centre of Baia Mare  
Technical University of Cluj-Napoca

## METADISCURSURI ISTORICE RECENTE ASUPRA LITERATURII PENTRU COPII ȘI TINERET

**Abstract:** Pornind de la realitatea faptului că istoriile literare majore tind să ignore (sau chiar să desconsidere) literatura pentru copii și tineret, survolăm câteva evoluții recente ale istoriilor critice ale acestui segment literar non-canonice, care par să indice că acestea sunt pe cale să își aproprieze abordări și metode care fuseseră până de curând limitate la aria literaturii canonice. Toată această convergență ar putea sugera că asistăm în prezent la o discretă reevaluare a literaturii pentru copii și tineret în spațiul canonului occidental.

**Keywords:** literatură pentru copii și tineret, istorie literară, basm literar, reevaluare, metadiscurs, canon

## LA MUSIQUE OU « L'AUTRE LANGUE » DE NANCY HUSTON

Aliteea-Bianca TURTUREANU

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca  
Facultatea de Litere, Baia Mare

## MUZICA SAU « CEALALTĂ LIMBĂ » A LUI NANCY HUSTON

### Rezumat

Originile culturale sunt o infinită sursă de creativitate și de descoperire a identității. Muzica este percepută ca o altă "limbă", Nancy Huston fiind ea-însăși muziciană. Multe dintre scrierile sale se află la frontiera dintre limbajul muzical și limbajul literar. Muzica devine parte componentă a procesului autotraducerii, a vieții și a literaturii.

**Cuvinte cheie:** muzică, literatură, artă, viață, autotraducere.

## MOTIVAZIONI ED EFFETTI DELLE MIGRAZIONI

Simion BELEA

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca  
Centrul Universitar Nord din Baia Mare,

## MOTIVAȚII ȘI EFECTE ALE MIGRAȚIEI

Lucrarea de față prezintă câteva aspecte macroscopice ale fenomenului migraționist, concentrându-se asupra semnificației acestui fenomen pentru societate, precum și asupra unor clarificări terminologice și conceptuale.

La început, vor fi luate în considerare distincțiile și precizările necesare pentru a putea vorbi în mod științific despre fenomenul migrației. De asemenea, vor fi analizate diversele cauze, obiective și subiective, care se află la baza fenomenului migraționist, cauze care presupun atât prezența unor factori de respingere (*push factors*) în țările de origine, cât și existența unor factori de atracție (*pull factors*) în țările de destinație.

Identificarea anumitor domenii în care fenomenul migrației își face resimțite propriile efecte poate fi utilă pentru a înțelege în ce fel migrația reprezintă unul dintre factorii majori ai schimbării în istoria umanității. În

acest sens, vor fi indicate posibilele efectele ale migrației, atât la nivel demografic, cât și la nivel social și economic.

În ciuda nevoii de a lua în considerare, într-un sistem integrat, diversele aspecte ale migrației, încă nu poate fi concepută o teorie generală a migrației, care să explice întregul fenomen migraționist și să țină cont de tendințele trecute, prezente și viitoare. Totuși, această considerație nu exclude prezența unor elemente constante și a unor condiții recurente în cazul fenomenului migraționist și nu neagă existența unor legi generale care îl guvernează, așa cum reiese din această lucrare.

**Cuvinte-cheie:** *emigrație, imigrație, efectele migrației, cauzele migrației, factori de respingere, factori de atracție.*

## CONCEPTUL DE SUPUNERE CIVICĂ ÎN FILOSOFIA LUMINILOR

**Daniela DUNCA**

Facultatea de Litere,  
Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca

### Rezumat

Procesul de pozitivare a dreptului a avut drept consecințe, în primul rând, o delimitare a justiției de morală. De aici derivă dualismele *moral și juridic, imperativele conștiinței și constrângerile statului, subiect de fapt și subiect de drept, comunitate și individualitate*. Dreptul individului de a se apăra pe sine însuși și datoria (obligația) individului de a se supune, ocupă un loc central în filosofia social-politică a lui Thomas Hobbes. Potrivit Contractului hobbesian, pacea, în sânul societății, este până la urmă, rezultatul acceptării supunerii civice. Actul supunerii civice presupune la Hobbes actualizarea unei necesități (frica de moarte). Adică, oamenii acceptă supunerea pentru că doresc să supraviețuiască și, în mod natural nu pot să nu-și dorească acest lucru. În cartea a III-a a Contractului social, Rousseau respinge ideea unei puteri juridice, afirmând că nu există decât două puteri, în sens strict – legislativul și executivul. Datoria supunerii nu este stabilită de o instituție exterioară cetățeanului fiind întemeiată pe o decizie interioară. Rezultă că, în decizia sa de a se supune, acesta ascultă numai de voința sa de agent liber („voința reală”), iar responsabilitatea care îl însoțește rămâne strict interioară și individuală.

**Cuvinte cheie:** *supunere civică, necesitate, voință reală, voință generală, drept subiectiv*

## IMIGRANȚI, RASISM, DISCRIMINARE, STEREOTIPURI ȘI PREJUDECATĂ – DEFINIȚII, TEORII ȘI ARGUMENTE

**Ana-Daniela FARCAȘ**

Facultatea de Litere  
Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca

**Rezumat:** Atunci când vorbim despre rasism și imigrare, se cere să definim o serie de termeni pentru o înțelegere mai bună a acestor fenomene. Abordările privind subiectul prejudecății și al discriminării oferă o perspectivă clară a factorilor ce stau la baza atitudinilor negative îndreptate asupra grupurilor minoritare, cum sunt imigranții. De asemenea, lucrarea examinează principalele argumente folosite în discursurile anti-imigrație și evidențiază moduri posibile de a confrunța prejudecățile și stereotipurile.

**Cuvinte cheie:** *imigranți, rasism, prejudecată, discriminare, abordări*

## DE LA DIGITALIZARE MEDIATICĂ LA CYBERCULTURĂ

**Ioan-Claudiu FARCAȘ**

Facultatea de Litere  
Centrul Universitar Nord din Baia Mare  
Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca

### **Rezumat:**

Procesul digitalizării conținuturilor mediatică și a adaptării mijloacelor de comunicare în masă a condus la apariția noilor media. Este și punctul în care s-ar putea spune că a început și o subtilă reconfigurare a culturii în termenii cibernetizării și tehnologizării accentuate. Cybercultura apare la contactul cu noile tehnologii comunicaționale și se referă la inter-relaționările umane mediate de tehnologiile interconectate, prin intermediul blog-urilor, rețelelor sociale, forumurilor, etc.

**Cuvinte-cheie:** *comunicare, digitalizare, noile media, cybercultură, cybercivilizație*

## FORMAREA CONTINUĂ A PERSONALULUI DIDACTIC DIN PERSPECTIVA POLITICILOR EDUCAȚIONALE INTERNAȚIONALE

**Monica MAIER**

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca  
Centrul Universitar Nord din Baia Mare  
Departamentul de Specialitate cu Profil Psihopedagogic

### **Abstract**

Educația adulților este o prioritate a societății contemporane, în contextul unei lumi aflate într-o permanentă schimbare. Perfecționarea cadrelor didactice este reevaluată și redimensionată pe linia contribuției semnificative la dezvoltarea competențelor psihopedagogice și de specialitate, în măsura în care școala rămâne principala sursă de instruire și formare. Instituțiile europene care inițiază și susțin financiar programe de formare continuă pentru cadrele didactice promovează dezvoltarea personală și profesională a educatorilor, ameliorarea calității sistemelor de educație precum și o mai mare apropiere a școlii de mediul socio-economic. Specialiștii în pedagogie susțin politicile internaționale care promovează educația adulților și perfecționarea cadrelor didactice, oferind sugestii metodologice pentru optimizarea activităților de instruire și autoinstruire.

**Cuvinte-cheie:** educația adulților, educație permanentă, perfecționare, autoinstruire, autoformare, tehnici de formare

## ROLUL ABORDĂRII INTEGRATE ÎN DEZVOLTAREA GÂNDIRII CRITICE

**Monica MAIER**

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca  
Centrul Universitar Nord din Baia Mare  
Departamentul de Specialitate cu Profil Psihopedagogic

### **Abstract**

Viitorul este al celor care interpretează informația critic și descoperă singuri adevărul. Persoanele ce gândesc critic nu pot fi manipulate și sunt mai sigure pe convingerile lor. Din perspectiva gândirii critice cunoștințele au valoare, devenind utile, originale. Activitatea integrată vizează antrenarea

de abilități disciplinare și/sau transferabile, oferind copiilor ocazii de comunicare, cooperare, utilizare a unor surse variate de informații, investigație, experimentare, identificare de soluții, testare de ipoteze, într-un cuvânt formarea și exersarea gândirii critice.

**Cuvinte-cheie:** *abordare integrată, gândire critică, gândire creatoare, interdisciplinaritate, învățare creatoare*

## ARTA ȘI/SAU ȘTIINȚA UITĂRII

**Marcela-Cristina OȚOIU**

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca  
Centrul Universitar Nord din Baia Mare  
Facultatea de Litere

### **Rezumat:**

Articolul își propune o trecere în revistă a unora dintre cele mai importante teorii asupra fenomenului uitării, atât la nivel individual cât și colectiv.

Cercetarea problematicii uitării și amneziei se constituie într-un demers complementar celui al memoriei, depășind cu mult limitele psihologiei. Putem vorbi despre o *ars* sau *scientia oblivionis* în funcție de motivațiile care stau la baza acestui act și de obiectivele vizate.

Fără a ne propune un studiu exhaustiv, vom vorbi despre uitare din perspectiva filosofiei, a sociologiei, a psihologiei, etnologiei, a istoriei culturale, a semioticii și a politologiei.

O parte din efortul nostru se îndreaptă către clarificarea conceptelor cu care operează diverși cercetători venind dinspre arii diferite ale culturii: Paul Ricoeur, Marc Augé, Harald Weinrich, Umberto Eco, Daniel Schachter, Paul Connerton.

Vădind un larg interes pentru acest subiect, toate aceste studii duc la ideea unei abordări interdisciplinare a uitării și amneziei, și, deși definesc o constantă umană, dovedesc o lipsă a unității conceptelor și a terminologiei.

**Cuvinte-cheie:** *memorie, uitare, amnezie, identitate, ars oblivionis.*

## THE LOCAL FEAST OF *DRAGOBETE*

Delia Anamaria RĂCHIȘAN

Technical University of Cluj-Napoca  
North University Centre of Baia Mare, Romania  
Faculty of Letters

### SĂRBĂTOAREA AUTOHTONĂ *DRAGOBETE*

**Rezumat:** Lucrarea își propune să evidențieze importanța și impactul pe care îl are sărbătoarea autohtonă *Dragobete* (24 Februarie) asupra mentalității oamenilor din mediul urban și rural, în raport cu sărbătoarea de import *Valentine's Day* (14 Februarie). Pornindu-se de la binaritatea trecut–prezent, punându-se accent asupra sărbătorii autohtone, se pornește de la premisa că *Dragobete* reprezintă un moment de conciliere între autoritatea masculină și autoritatea feminină. Se vizează anumite paliere: *Dragobete*–sărbătoare; *Dragobete*–personaj; asemănările și deosebirile existente între sărbătoarea autohtonă și sărbătoarea venită, în spațiul cultural românesc, pe filieră occidentală. Pe de o parte, *Dragobete*, această sărbătoare străveche, primită moștenire de la străbuni, propovăduiește dragostea curată, nevinovată și conferă echilibru. Numărul impresionant de denumiri regionale atestă răspândirea sărbătorii în toate zonele etnografice ale României. Pe de altă parte, *Dragobete*–personaj, corelat, uneori, cu *Baba Dochia*, alteori cu planta denumită *Năvalnic* (*Phyllitis scolopendrium*, fam. *Polypodiaceae*), nu trebuie confundat cu *Zburătorul*, cu făptura denumită „ceas rău” / „lipitură”, care chinuie fetele cu status premarital, văduvele și produce dezzechilibru.

Lucrarea, subliniind diverse aspecte: perspectiva comparativ–analitică, perspectiva interdisciplinară, unghiuri critice de abordare (etnologic, lingvistic, mitologic, religios), glisarea înspre legende, izotopiile (supraumană, fitomorfă, dendromorfă, zoomorfă), analiza sincronică, dezvăluie respectul pe care românii, indiferent de regiunea țării noastre (Banat, Bucovina, Crișana, Dobrogea, Maramureș, Moldova, Muntenia, Oltenia, Transilvania), îl alocă, și în momentul de față, acestei sărbători transmise, de-a lungul timpului, din generație în generație, de la strămoși.

**Cuvinte-cheie:** *Dragobete*, *dragoste curată*, *personaj*, *sărbătoare*, *statornicie*.



## ROLAND BARTHES SOCIOLOGUE ET MYTHOLOGUE OU L'ART DE DECONSTRUIRE LES STEREOTYPES

**Maria do Rosário Neto Mariano**

Université de Coimbra, PORTUGAL

Studiul de față își propune să analizeze, pe baza câtorva texte-nucleu de Roland Barthes, abordările critice, sociologice și semiotice realizate de acest autor în privința stereotipurilor și mistificărilor ideologice diseminate de cultura de masă, în principal pe latura ei mic-burgheză și anti-intelectuală.

Susținem că asemenea curente de gândire problematice nu trebuie privite nici ca fiind transparente, adică „naturale” în relație cu fenomenele sociale, nici ca fiind lipsite de prejudecăți ideologice, dar nici ca preexistând structurilor normative. De fapt, odată supuse analizelor riguroase întreprinse de Barthes, care sunt adesea încărcate de ironie sau umor negru, descoperim că aceste constructe operează ca dispozitive de multiplicare și difuzare a ideologemelor existente în masa de mesaje -- fie ele imperative, fie insidioase -- vehiculate de promotorii culturii de masă.

**Cuvinte-cheie:** *stereotip cultural, critică semiotică, mistificare, ideologie de masă, umor.*

## DIE MARAMURESCH – ORT DER ANSIEDLUNG DER OBERWISCHAUER ZIPSER

**Csilla RUFF**

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca  
Centrul Universitar Nord Baia Mare

**Rezumat:** Lucrarea de față oferă o incursiune în istoria orașului Vișeu de Sus, cât și în istoria actualului județ Maramureș, respectiv a

regiunii istorice Maramureșul istoric – zone de colonizare a țipțerilor. Pe lângă date geografice, lucrarea prezintă și date despre dezvoltarea economică și administrativă a acestei regiuni, din preistorie și primele atestări documentare, cu referire asupra bogățiilor naturale ale Maramureșului, cât și la apartenența regiunii la diferite formațiuni statale de-a lungul istoriei.

**Cuvinte cheie:** *Maramureș, Vișeu de Sus, țipțeri, geografie, dezvoltare economică*

## ZUR POLITISCHEN UND WIRTSCHAFTLICHEN LAGE DES KREISES MARAMURESCH UNMITTELBAR NACH DEM FRONTWECHSEL

**Csilla RUFF**

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca  
Centrul Universitar Nord Baia Mare

**Rezumat:** Lucrarea de față prezintă situația economică și politică a județului Maramureș în perioada imediat următoare după 23. august 1944. Datele prezentate au rezultat în urma cercetărilor realizate în arhivele naționale ale județului Maramureș din Baia Mare, cât și în arhiva primăriei orașului Vișeu de Sus, respectiv din analiza unor ziare locale din vremea respectivă.

**Cuvinte cheie:** *Maramureș, 23. August 1944, situație economică și politică, cetățenie, proprietate.*

## EPICUREISM ȘI STOICISM ÎN ODELE LUI HORAȚIU

Iulia Mihaela TĂMAȘ,

Facultatea de Litere, Baia Mare  
Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca

### EPICUREISM ȘI STOICISM ÎN ODELE LUI HORAȚIU

Rezumat

Inspirat de lirica grecească a sec. VII-VI a. Chr., Horațiu apare în *Carmina* într-o dublă ipostază: de poet angajat într-o epocă de mare prefacere precum cea a lui Augustus, și aceea de cântăreț dornic să evadeze din realitatea vieții publice.

Tematika odelor este dominată de confruntarea dintre *negotium* și *otium*. În *Ode* pot fi identificate teme și motive universal valabile: *respingerea temerii de moarte* și *de trecerea timpului*, propovăduirea calmului aducător de plăcere, elogiul prieteniei sincere.

Horațiu este adeptul celor două direcții filozofice, *epicureismul* și *stoicismul*, fapt care conferă operei sale actualitate și bogăție de semnificații.

**Cuvinte cheie:** *negotium*, *otium*, *respingerea temerii de moarte*, *trecerea timpului*, *epicureism*, *stoicism*.

## DEVELOPING COMMUNICATIVE COMPETENCE THROUGH TEACHING SPEECH ACTS

**Luminița TODEA**

Universitatea Tehnică din Cluj Napoca  
Centrul Universitar Nord din Baia Mare  
Facultatea de Litere

### Rezumat

În învățarea unei limbi străine, este necesară atât asimilarea unor reguli structurale, cât și socioculturale care ne ajută în alegerea optimă a structurilor de limbă. Dacă scopul unui curs de limbă engleză ca limbaj specializat este acela de a permite studenților atingerea unui nivel ridicat de competență de comunicare, atunci toate cele trei componente ale sale: gramaticală, de discurs și sociolingvistică trebuie avute în vedere. Prin acest articol ne propunem să prezentăm un cadru și sugestii în predarea actelor de vorbire într-o manieră integrată, care să le ofere oportunitatea studenților nefilologilor de a deveni conștienți de regulile sociolingvistice și de diferențele culturale ale limbii țintă față de limba maternă.

**Cuvinte cheie:** *competența de comunicare, teoria actelor de vorbire, actul de vorbire de tip request (a solicita, a cere)*

## „MĂRSUL PĂ DIDIC” ÎN SĂLAJ

**Denisa-Maria TOUT**

Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca  
Facultatea de Litere

### “Mărsul pă didic” în Sălaj

Studiul în discuție “*Mărsul pă didic*” în Sălaj vizează elementele etnolingvistice din sfera ritualurilor nupțiale întâlnite pe meleagurile sălăjene. Domeniul abordat surprinde atât caracterul unitar, dar în același timp divers al regiunii analizate, cât și aspectele socioculturale, antropologice, respectiv lingvistice.

Aria lingvistică include un număr însemnat de cuvinte din terminologia nupțială sălăjeană în care bogăția materialului lexical ne

permite să desfășurăm o analiză a termenilor și a sintagmelor, însă vom trata în special prima etapă a acestui ceremonial.

Astfel, în paginile lucrării vom avea în vedere această terminologie, mai ales, din perspectivă etimologică și lexico-semantică.

**Cuvinte-cheie:** *etape, ceremonial nupțial, elemente etnolingvistice, terminologie*

## RECENZII



## BOOK REVIEWS

**Gheorghe Mihai Bârlea, Andrea Dobeș, *Elită academică în închisoarea politică de la Sighet (1950-1955)*, Biblioteca Județeană "Petre Dulfu" Baia Mare, 2017, 164 p.**

**Andrei Alexandru ACHIM**

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca  
Facultatea de Litere, Baia Mare

**ÎN UMBRA ISTORIEI: DE LA SCLAVIE LA SFINȚENIE.  
*BAKHITA* DE VÉRONIQUE OLMI**

**Lidia COTEA**

Universitatea din București

TEODOR VIDAM, *REVIRIMENTUL ETICII ÎN GÂNDIRII FILOSOFICĂ ROMÂNEASCĂ*, EDITURA ARGONAUT CLUJ-NAPOCA, 2016  
O CARTE DE REFERINȚĂ ÎN DOMENIUL FILOSOFIEI MORALEI

**Petru DUNCA**

Facultatea de Litere  
Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca

*Meridianele Armoniei – 15*, autor Viorica Pârja,  
Editura Maestro Tip, Fersig, 2017, 389 p.

**Ioan-Mircea FARCAȘ**

Centrul Universitar Nord din Baia Mare  
Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca